

Titulatur.

Fölséged Eure Majestät	würden
Fölségtek Ihre Majestäten	Tisztelendöségtek (Plural).
Fönséged Eure Hoheit	Tekintetes Wohlgeboren
Fönségtek Ihre Hoheiten	Tiszteletes Ehrwürdiger Herr
Hercegséged Eure Durchlaucht	Uraságod oder az úr Sie,
Hercegseglek Ihre Durch-	mein Herr
lauchten	Urasagatok (Plural)
Nagyméltóságtok Ihre Excel-	Asszonyságod Sie Madame
lenzen	Asszonyságtok (Plural).
Nagyméltóságod Eure Excellenz	Ön Sie
Méltóságod Euer Gnaden	Önök (Plural)
Méltóságtok Ihre Gnaden	Kend, Er
Tisztelendöséged Euer Hoch-	Kendtek Ihr.
würden	

Fremdwörter.

Diese stammen meistens aus der lateinischen oder aus der deutschen Sprache. Ersterer sind hauptsächlich kirchliche Wörter entlehnt.

Angyal	angelus	Engel
Apát	abbas	Abt
Apáca	abatissa	Nonne
Apostol	apostolus	Apostel
Bérmálni	confirmare	firmeln
Eretnek	hereticus	Ketzler
Ersek	archiepiscopus	Erzbischof
Esperes	Presbyter	Priester
Kanonok	Canonicus	Domherr
Káplán	Capellanus	Kaplan
Káptalan	Capitulum	Kapitel
Kar	chorus	Chor

Kereszt	crux	Kreuz
Keresztény	christianus	Christ
Kolostor	claustrum	Kloster
Korosma	chrisma	Salbung
Letenye	litania	Litanei
Ministrálni	ministrare	ministriren
Mise	missa	Messe
Orgona	organon	Orgel
Ostya	hostia	Hostie
Pallást	pallium	Mantel
Paradiesom	paradisus	Paradies
Perjel	prior	Prior
Pogány	paganus	Heide
Prépost	praepositus	Probst
Pünköst	Pentecoste	Pfingsten
Püspök	episcopus	Bischof
Remete	eremita	Eremit
Szent	sanctus	Sanft
Templom	templum	Kirche
Zsolosma	psalmus	Psalm

Deutschen Ursprungs sind manche Wörter der Landwirthschaft, der Handwerke und städtischer Kultur.

Arat ernten (aren)	Csöbör Zuber
Aspa Haspel	Cserép Scherbe
Bak Boß	Csésze Tasse
Bival Büffel	Csup Schopf
Bokály Pokal	Cégér Zeiger
Borbély Barbier	Cérna Zwirn
Borosta Bürste	Cin Zinn
Császár Kaiser	Drót Draht
Csatorna Cisterne	Dandár Standarte

Eke Egge	Könting Quentchen
Eperj Erdbeere	Láda Lade
Ere Er;	Lajtorja Leiter
Erkely Erker	Lárma Lärm
Eszterág Storch	Lóg Lauge
Faklya Fackel	Malom Mühle
Fellagtár Borreiter	Mandola Mandel
Fertály Viertel	Mester Meister
Firhang Vorhang	Mozsár Mörser
Fölöstököm Frühstück	Páncél Panzer
Forspont Vorspann	Pant Band
Fortely Vortheil	Petrezselyem Peterfelle
Furmányos Fuhrmann	Pecsét Petschaft
Fuvar Fuchs	Pék Bäcker
Gesztenye Kastanie	Pellengér Pranger
Gyémánt Diamant	Piac Platz
Hajdina Haideforn	Pintér Binder
Hámor Hammer	Piscóta Biskuit
Ház Haus	Pléh Blech
Herceg Herzog	Polc Pult
Himpellér Simpler	Polgár Bürger
Hostát Vorstadt	Por Bauer
Hnta Hütte	Posta Post
Jspány Gespan	Postamester Postmeister
Kályha Kachel	Profunt Proviant
Kalmár Krämer	Puska Büchse
Kappan Kapaun	Puszpang Buchsbaum
Kalarábé Kohlrübe	Ráma Rahmen
Kartya Karte	Répa Rübe
Kastély Kasten	Rostely Rost
Kaszárnya Kaserne	Rozsa Rose

Saláta Salat	Torony Thurm
Sámoly Schemel	Trombita Trompete
Sáne Schanze	Tuba Taube
Sógor Schwager	Ugorka Gurke
Sróf Schraube	Unoka Enkel
Szálat Saal	Vándor Wanderer
Tallér Thaler	Viaszk Wachs
Taska Tasche	Vincellér Winzer
Tégely Tiegel	Zsák Sack
Tégla Ziegel	Zsemlye Semmel
Tömjén Thymian	Zsindely Schindel
Tengelic Stieglitz	Zsold Sold.
Tézsla Deichsel	

Aus der Sazlehre

bemerke ich nur die Eigenthümlichkeit, daß, wie Griechen und Römer die Popula öfters auslassen, dies von den Ungarn immer geschieht. Sie sagen also: házam nagy (scil. van ist) mein Haus groß, anstatt: mein Haus ist groß. Felejténi könnyű, tanulni nehéz Vergessen ist leicht, lernen ist schwer.

